



Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Energy and Environmental Affairs

Department of Environmental Protection

Address: 100 Cambridge Street, Suite 900, Boston MA 02114 | Phone: 617-292-5500

Maura T. Healey
Governor

Kim Driscoll
Lieutenant Governor

Rebecca Tepper
Secretary

Bonnie Heiple
Commissioner

THÔNG BÁO PHIÊN ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI

Thông Báo Điều Trần Công Khai này có sẵn bằng các ngôn ngữ khác (Español -- Tiếng Việt -- Chinese -- Kreyòl Ayisyen -- Português -- Khmer) trên trang web của MassDEP tại:

<https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>

Theo đây, xin thông báo rằng Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP) đang đề xuất sửa đổi 310 CMR 46.00, *Chứng Nhận Thợ Khoan Giếng và Nộp Báo Cáo Hoàn Thành Giếng*, theo M.G.L. chương 21G, §§ 21 và 40. Những sửa đổi này chủ yếu nhằm phản ánh tính chất liên ngành của công việc đang được thực hiện trong ngành khoan giếng hiện nay, đồng thời bảo đảm rằng tất cả các chuyên gia trong ngành đều có trình độ đào tạo, kiến thức và kinh nghiệm cần thiết để thực hiện công việc này. Văn bản quy định được đề xuất và các tài liệu cơ sở được đăng tải cùng với Thông Báo Điều Trần Công Khai này trên trang web của MassDEP tại: <https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>

MassDEP sẽ tổ chức hai phiên điều trần công khai trực tuyến qua Zoom vào các ngày và giờ sau đây để tiếp nhận ý kiến đóng góp về những thay đổi được đề xuất. Trước khi bắt đầu mỗi phiên điều trần sẽ có một phần trình bày cung cấp thông tin kéo dài nửa giờ. **Bắt buộc phải đăng ký trước.**

Thứ Tư, ngày 18 tháng 11 năm 2026

1:00 chiều – Phiên Thông Tin; 1:30 chiều - Phiên Điều Trần Công Khai

Vui lòng sử dụng liên kết này để đăng ký trước cho phiên thông tin và phiên điều trần này:

<https://us06web.zoom.us/meeting/register/RzzCS0PhRre2Lt7Gx5hkFg#/registration>

Thứ Tư, ngày 18 tháng 11 năm 2026

5:30 chiều – Phiên Thông Tin; 6:00 tối - Phiên Điều Trần Công Khai

Vui lòng sử dụng liên kết này để đăng ký trước cho phiên thông tin và phiên điều trần này:

<https://us06web.zoom.us/meeting/register/OGLU7aQtS0ycjpWL5rZoxg#/registration>

Ý kiến đóng góp có thể được trình bày bằng lời tại phiên điều trần công khai. Ý kiến đóng góp bằng văn bản sẽ được chấp nhận đến 5:00 chiều **ngày 31 tháng 12 năm 2026**. Sở khuyến khích gửi ý kiến đóng góp điện tử qua email đến địa chỉ program.director-dwp@mass.gov và phải ghi “Ý Kiến Đóng Góp về Quy Định Dịch Vụ Giếng” trong dòng tiêu đề. Quý vị cũng có thể gửi ý kiến đóng góp bằng văn bản qua đường bưu điện đến Julie Butler, Attn: Ý Kiến Đóng Góp về Dự Thảo Quy Định Dịch Vụ Giếng, Chương Trình Thợ Khoan Giếng của MassDEP, 100 Cambridge Street, Suite 900, Boston, MA 02114.

Để yêu cầu các điều chỉnh đặc biệt, vui lòng gọi Văn Phòng Đa Dạng MassDEP theo số 617-292-1282. TTY# Dịch Vụ MassRelay 1-800-439-2370. Thông tin này có sẵn ở các định dạng khác theo yêu cầu. MassDEP cung cấp miễn phí dịch vụ thông dịch/dịch thuật hỗ trợ ngôn ngữ cho những cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế. Nếu quý vị cần thông dịch viên để tham gia cuộc họp này, quý vị có thể tìm các dịch vụ dịch thuật tại liên kết sau: <https://www.mass.gov/info-details/massdep-language-translation-assistance>.

Theo Lệnh của Sở Bảo Vệ Môi Trường
Bonnie Heiple, Ủy Viên